

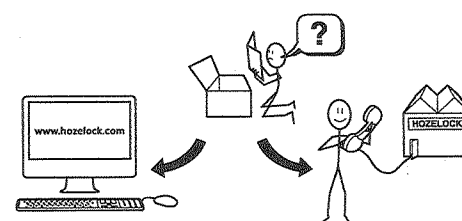
DOME POND HEATER



Hozelock Ltd.
Midpoint Park, Birmingham,
B76 1AB. England
Tel: +44 (0) 121 313 1122
www.hozelock.com
33872-000



Hozelock Ltd.
Midpoint Park, Birmingham,
B76 1AB. England
Tel: +44 (0) 121 313 1122
www.hozelock.com
33872-000



⚠ INSTALLATION AND OPERATING INSTRUCTIONS. READ INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE ATTEMPTING INSTALLATION. KEEP THESE INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE.

The Hozelock Cyprio Dome Pond Heater is designed for use outdoors. It must not be submerged in the pond. All electrical components are safely housed inside the product.

Important

The appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

- WARNING: ALWAYS UNPLUG OR DISCONNECT ALL APPLIANCES IN THE POND FROM THE ELECTRICITY SUPPLY BEFORE PUTTING YOUR HANDS IN THE WATER WHILST EQUIPMENT IS BEING INSTALLED, REPAIRED, MAINTAINED OR HANDLED.**
- Do not use the supply cable to lift the Dome Pond Heater as this may cause damage.
- If the supply cable is damaged, do not operate the Dome Pond Heater.
- Check that the voltage marked on the Dome Pond Heater corresponds to the mains supply.
- A 30mA maximum Residual Current Device (RCD) MUST be fitted to the mains supply.

Installing this product in the garden is classed as 'notifiable' in the Regulations for England and Wales. The Regulations require you to tell your local authority building control department that you intend to install this product before installation. Your local authority will let you know how you can get your installation approved.

Warning: Safety and electrical connections

- The Dome Pond Heater is supplied with 5m of 3-core electric cable, which is permanently connected and sealed to the heater. The supply cable cannot be replaced. If the cable is damaged, the heater should be discarded. This product is designed to be permanently wired to the mains supply in a dry weatherproof enclosure through a Double-Pole Switched Fused Spur - (Disconnecter) - Fitted with a 3 or 5 Amp fuse. The installation must conform to the national and local wiring regulations.
- A 30mA MAXIMUM Residual Current Device (RCD) MUST be fitted to the mains supply.**
- WARNING: This appliance must be earthed.**
- If an extension cable is required, this should be connected to the end of the Dome Pond Heater cable using a weatherproof cable connector. The joint must be positioned in a suitable weatherproof housing.

The extension cable should be of 3 core 0.75mm² Polychloroprene rubber insulated cable (ref: HOS RN-F) and permanently wired to the mains supply with a 3 or 5 Amp fuse.

- The pump cable (and extension cable) should be adequately protected against damage especially where contact with gardening equipment (lawn mowers, forks etc.) children and domestic animals may occur.
- Always disconnect the mains power supply whilst the equipment is being installed, repaired, maintained or handled. Consult a qualified electrician or local authority if in any doubt about wiring to the mains supply.

Dome Pond Heater installation

- The Dome Pond Heater can be positioned anywhere in the pond though to position it nearer the edge may be more convenient. The product has no ON/OFF switch on it and is turned ON/OFF from the main connection to the power supply. The Dome Pond Heater is intended to help prevent ice forming in a small area around the heater to allow gas exchange at the surface of the water; it is not intended to melt all ice off the surface of a pond.

You can begin using the heater before ice forms, but if ice has already formed, place the heater on the ice and it will melt through it.

After winter, turn off, remove the heater and store it indoors.

Before next use check the power cord and the plastic housing of the heater and do not use if damaged.

Maintenance

The Hozelock Cyprio Dome Pond Heater has no replaceable parts for maintenance purposes.

2 Year product guarantee

If this Dome Pond Heater, becomes unuseable within 2 years of the date of purchase it will be repaired or replaced at our option free of charge, unless in our opinion it has been damaged or misused.

Liability is not accepted for damage due to accident, improper installation or use. Liability is limited to replacement of a faulty Dome Pond Heater. This guarantee is not transferable. It does not affect your statutory rights.

To obtain the benefits of the guarantee, firstly contact Hozelock Cyprio Consumer Services who may request that the Dome Pond Heater is sent along with proof of purchase directly to the address below.

Contact details

Contact Hozelock Cyprio Consumer Services on 0121 313 1122 or visit www.hozelock.com

Product performance

3539

Volts (V) 230V/50Hz

Power (W) 100W



This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.

D

⚠ INSTALLATION UND BETRIEB ANWEISUNGEN. LESEN SIE DIESE ANWEISUNGEN SORGFÄLTIG DURCH, BEVOR SIE MIT DER INSTALLATION BEGINNEN. BEWAHREN SIE DIESE ANWEISUNGEN ZUR SPÄTEREN BEZUGNAHME AUF.

Der Gartenteichheizer von Hozelock Cyprio ist für den Einsatz im Freien vorgesehen. Er darf nicht in den Teich getaucht werden. Alle elektrischen Komponenten sind sicher innerhalb des Geräts beherbergt.

Wichtige Hinweise

Die Verwendung dieses Geräts darf nicht durch Personen (einschließlich von Kindern) mit begrenzten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und entsprechenden Kenntnissen erfolgen. Der Benutzer muss vorher von einer Person, die für seine Sicherheit verantwortlich ist, im Gebrauch des Geräts unterwiesen werden. Achten Sie auf Ihre Kinder, sodass sie nicht mit dem Gerät spielen.

- ACHTUNG: WÄHREND DER HANDHABUNG, INSTALLATION, REPARATUR UND WARTUNG DER AUSRÜSTUNG MÜSSEN IMMER ALLE GERÄTE IM TEICH VON DER STROMVERSORGUNG GETRENNT SEIN, BEVOR SIE IHRE HÄNDE INS WASSER TAUCHEN.**
- Benutzen Sie nicht das Versorgungskabel, um den Gartenteichheizer zu heben, weil er sonst beschädigt werden kann.
- Wenn das Versorgungskabel beschädigt ist, darf der Teichheizer nicht verwendet werden.
- Achten Sie darauf, dass die auf dem Heizer gekennzeichnete Spannung mit der Netzspannung übereinstimmt.
- Am Stromnetz MUSS ein Fehlerstromschutzschalter (RCD; für maximal 30 mA) angeschlossen sein.

Die Installation dieses Produkts in einem Garten ist nach den Bestimmungen in England und Wales „meldepflichtig“. Diese Bestimmungen erfordern, dass Sie Ihrer lokalen Bauaufsichtsbehörde vor der Installation mitteilen, dass Sie beabsichtigen, dieses Produkt zu installieren. Ihre lokale Behörde wird Sie darüber informieren, wie Sie sich Ihre Installation genehmigen lassen können.

Achtung: Sicherheit und elektrische Anschlüsse

- Der Gartenteichheizer wird mit einem 5 m langen 3-adrigen Stromkabel geliefert, das permanent am Heizer angeschlossen und dort abgedichtet ist. Das Versorgungskabel kann nicht ausgetauscht werden. Wenn das Kabel beschädigt ist, sollte der Heizer aussortiert werden. Dieses Produkt ist dafür vorgesehen, ständig über einen zweipoligen abgesicherten Trennschalter und in einem trockenen wetterfesten Gehäuse am Stromnetz angeschlossen zu sein - Das Gerät ist mit einer 3 oder 5 A Sicherung ausgestattet. Die Installation muss die nationalen und lokalen Verdrahtungsregelungen einhalten.
- AM STROMNETZ MUSS EIN FEHLERSTROMSCHUTZSCHALTER (RCD; FÜR MAXIMAL 30 mA) ANGESCHLOSSEN SEIN.**
- ACHTUNG: DIESES GERÄT MUSS GEERDET WERDEN.**
- Falls ein Verlängerungskabel benötigt wird, sollte dieses mit einem wetterfesten Kabelstecker am Ende des Kabels des Gartenteichheizers angeschlossen werden. Die Verbindung ist in ein geeignetes wetterfestes Gehäuse zu platzieren. Als Verlängerungskabel eignet sich ein 3-adriges und mit Polychloroprenkautschuk isoliertes Kabel (0,75 mm²; Ref.: HOS RN-F), das mit einer 3 oder 5 A Sicherung permanent am Stromnetz angeschlossen ist.
- Das Pumpenkabel und das Verlängerungskabel sollten insbesondere dort ausreichend vor Beschädigung geschützt sein, wo sie mit Gartengeräten (Rasenmäher, Gabeln usw.), Kindern oder Haustieren in Kontakt kommen können.
- Während seiner Handhabung, Installation, Reparatur und Wartung muss das Gerät immer vom Stromnetz getrennt sein. Wenden Sie sich an einen qualifizierten Elektriker oder eine lokale Behörde, wenn Sie beim Anschluss ans Stromnetz Zweifel haben.

Installation des Gartenteichheizers

- Der Gartenteichheizer kann überall am Teich platziert werden, jedoch ist eine Position näher am Rand wohl angenehmer. Das Produkt hat keinen EIN/AUS-Schalter. Es wird durch den Hauptanschluss an die Stromversorgung ein-/ausgeschaltet. Der Gartenteichheizer ist dafür vorgesehen, die Eisbildung in einem kleinen Bereich um den Heizer zu vermeiden, sodass an der Wasseroberfläche ein Gasaustausch stattfinden kann. Das Gerät ist nicht dafür bestimmt, das gesamte Eis auf der Oberfläche eines Teichs zu schmelzen.

Sie können den Heizer schon benutzen, bevor sich Eis gebildet hat. Setzen Sie den Heizer nach Eisbildung aber auf das Eis, und er wird sich durchschmelzen.

Stellen Sie den Heizer nach dem Winter ab, entfernen Sie ihn und bewahren Sie ihn in einem Innenraum auf.

Überprüfen Sie vor dem nächsten Einsatz das Stromkabel und das Kunststoffgehäuse des Heizers, und verwenden Sie ihn nicht, wenn er beschädigt ist.

Wartung

Der Gartenteichheizer von Hozelock Cyprio hat keine austauschbaren Teile zu Wartungszwecken.

2 Jahre Produktgarantie

Falls dieser Gartenteichheizer innerhalb von 2 Jahren nach dem Kaufdatum unbrauchbar geworden ist, wird Hozelock Cyprio ihn kostenlos reparieren oder ersetzen, wenn das Gerät unserer Meinung nach weder beschädigt noch falsch verwendet wurde.

Wir übernehmen keine Haftung für Schäden infolge eines Unfalls oder einer unsachgemäßen Installation/Verwendung. Die Haftung beschränkt sich auf den Ersatz eines fehlerhaften Gartenteichheizers. Diese Garantie ist nicht übertragbar. Sie hat keinen Einfluss auf Ihre gesetzlichen Rechte.

Zur Nutzung der Garantie müssen Sie sich zunächst mit dem Kundendienst von Hozelock Cyprio in Verbindung setzen, woraufhin die Möglichkeit besteht, dass Sie darum gebeten werden, den Gartenteichheizer zusammen mit dem Kaufbeleg direkt an folgende Adresse zu schicken.

Kontaktaten

Setzen Sie sich unter 0121 313 1122 mit dem Kundendienst von Hozelock Cyprio in Verbindung, oder besuchen Sie uns auf www.hozelock.com.

Produktleistung

3539

Volt (V) 230V/50Hz

Leistung (W) 100W



Diese Abbildung kennzeichnet, dass dieses Produkt in der EU nicht mit sonstigem Hausmüll entsorgt werden darf. Entsorgen Sie das Gerät verantwortungsvoll, um eine mögliche Gefährdung der Umwelt und der menschlichen Gesundheit durch unkontrollierte Abfallentsorgung zu vermeiden und die nachhaltige Wiederverwendung von Materialreserven zu fördern. Bitte gehen Sie zu einer der Abgabe- und Sammelstellen, um Ihr gebrauchtes Gerät abzugeben, oder wenden Sie sich an den Einzelhändler, bei dem Sie das Produkt gekauft haben. Diese können Ihnen das Gerät zur umweltsicheren Entsorgung abnehmen.

S

INSTRUKTIONER FÖR INSTALLATION OCH DRIFT. LÄS INSTRUKTIONERNA NOGGRANT INNAN DU FÖRSÖKER ATT INSTALLERA. BEHÅLL DESSA INSTRUKTIONER FÖR FRAMTIDA REFERENS.

Hozelock Cyprio Dome Dammvärmare är konstruerad för användning utomhus. Den får inte sänkas ner under vattnet i dammen. Alla elektriska komponenter är säkert installerade inne i produkten.

Viktigt

Enheten är inte avsedd att användas av några personer

(inklusive barn) med nedsatt fysisk, psykisk eller mental förmåga, eller avsaknad av erfarenhet och kunskap, om personen eller personerna inte har någon som övervakar och instruerar angående enhetsanvändningen av en person som ansvarar för deras säkerhet. Se till att barn inte leker med apparaten.

- VARNING:** TA ALLTID UT STICKKONTAKTEN ELLER KOPPLA BORT ALLA APPARATER I DAMMEN FRÅN ELNÄTET INNAN DU LÄGGER HÄNDERNA NER I VATTNET MEDAN UTRUSTNINGEN INSTALLERAS, REPARERAS ELLER HANTERAS.
- Använd inte elkabeln till att lyfta Dome Dammvärmaren då detta kan orsaka skada.
- Om elkabeln är skadad ska du inte hantera Dome Dammvärmare.
- Kontrollera att spänningen som finns markerad på Dome Dammvärmare motsvarar nätspänningen.
- En 30mA jordfelsbrytare MÅSTE monteras på elnätet.

Installation av denna produkt i trädgården är klassat som 'anmälningspliktig' i förordningarna för England och Wales. Förordningarna kräver att du innan installation informerar byggnadsnämnden vid dina lokala myndigheter att du ämnar installera den här produkten. Din lokala myndighet informerar dig hur du kan få din installation godkänd.

Varning: Säkerhets- och elektriska anslutningar

- Dome Dammvärmare levereras med 5m 3-ledare elkabel, som är permanent ansluten och tätad till värmeelementet. Elkabeln får inte bytas ut. Om kabeln skadas, måste värmeelementet kasseras. Denna produkt är avsedd för permanent anslutning till elnätet i en torr väderskyddad inneslutning genom en två-polig strömbrytare med säkrat uttag. - (Bortkopplare) - Utrustad med en 3 eller 5 Amp säkring. Installationen måste överensstämma med nationella och lokala förordningar.
- EN 30 mA MAX Jordfelsbrytare MÅSTE monteras på elnätet.**
- VARNING:** Apparaten måste vara jordat.
- Om en förlängningskabel är nödvändig, ska den kopplas till slutet av Dome Dammvärmarens kabel med en väderbeständig kabelkontakt. Fogen måste placeras i ett lämpligt väderskyddat hölje. Förlängningskabeln bör vara en 3-delade 0,75mm² Polykloropren gummi isolerad kabel (ref. H05 RN-F) och permanent ansluten till elnätet med en 3 eller 5 Amp säkring.
- Pumpkabeln (och förlängningskabeln) bör vara korrekt skyddade mot skador, speciellt där kontakt med trädgårdsutrustning (gräsklippare, krattor osv), barn och husdjur förekommer.
- Koppla alltid bort strömmen medan utrustningen installeras, repareras eller hanteras. Kontakta en behörig elektriker eller lokal myndighet om det föreligger några tvivel om kablage till elnätet.

Installation av Dome dammvärmare

- Dome Dammvärmare kan placeras var som helst i dammen, även om placering i närheten av kanten kan vara bekvämare. Produkten har ingen PÅ/AV knapp utan slås PÅ/AV med huvudanslutningen till elnätet. Dome Dammvärmare är avsedd att förhindra att is bildas i ett litet område runt värmeelementet så att gasutbyte vid vattenytan är möjligt. Den är inte avsedd för att smälta abort all is från ytan på en damm. Du kan börja använda värmeelementet innan is bildas, men om is redan har bildats, placera värmeelementet på isen och den kommer att smälta igenom. Efter vintern, stäng av, avlägsna värmeelementet och förvar den inomhus. Innan nästa användning, kontrollera strömkabeln och plaströret på värmeelementet och använd inte om något är skadat.

Underhåll

Hozelock Cyprio Dome Dammvärmare har inga utbytbara delar för underhåll.

2 års produktgaranti

Om denna Dome Dammvärmare blir oanvändbar inom 2 år efter inköpsdatum, kommer den kostnadsfritt att repareras eller utbytt enligt vårt val, så till vida den enligt vår mening har skadats eller missbrukats.

Ansvaret accepteras inte för skador till följd av olycka, felaktig installation eller användning. Ansvar är begränsat till utbyte av en felaktig Dome Dammvärmare. Denna garanti kan inte överlåtas. Det påverkar inte dina lagstadgade rättigheter.

För att nyttja fördelarna med garantin, kontakta först Hozelock Cyprio konsumentkontakt som kan begära att Dome Dammvärmare skickas in tillsammans med kvitto direkt till adressen nedan.

Kontaktuppgifter

www.hozelock.com

Prestanda

3539

Volt (V) 230V/50Hz

Effekt (W) 100W



Den här markeringen anger att denna produkt får inte kasseras med annat hushållsavfall inom EU, för att förhindra möjliga skador på miljö eller människors hälsa från okontrollerad avfallshantering, återvinna den på ett ansvarsfullt sätt för att främja hållbar återanvändning av materiella resurser. För att återlämna din begagnade enhet, använd de system för återlämnande och insamling eller kontakta återförsäljaren där produkten köptes. De kan ta hand om denna produkt för säker miljömässig återvinning.

F

INSTRUCTIONS D'INSTALLATION ET D'UTILISATION. VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT CES INSTRUCTIONS AVANT DE PROCÉDER À L'INSTALLATION. CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS POUR TOUTE RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE.

L'appareil de chauffage à bassin en dôme Hozelock Cyprio est conçu pour une utilisation en extérieur. Il ne doit pas être immergé dans le bassin. Tous les composants électriques sont protégés en toute sécurité à l'intérieur du produit.

Important

Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience ou de connaissances, sauf sous la supervision ou les instructions relatives à son utilisation par la personne responsable de leur sécurité. Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

- AVERTISSEMENT : 1. DÉBRANCHEZ OU DÉCONNECTEZ TOUJOURS TOUTS LES APPAREILS QUI SE TROUVENT DANS LE BASSIN DE LEUR SOURCE D'ALIMENTATION AVANT DE PLONGER VOS MAINS DANS L'EAU LORS DE L'INSTALLATION, LA RÉPARATION, L'ENTRETIEN OU LA MANIPULATION DE L'ÉQUIPEMENT.**
- N'utilisez pas le câble d'alimentation pour soulever l'appareil de chauffage à bassin en dôme, car cela pourrait l'endommager.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, ne mettez pas l'appareil de chauffage à bassin en dôme en marche.
- Vérifiez que la tension indiquée sur l'appareil de chauffage à bassin en dôme correspond à celle de l'alimentation secteur.
- Un interrupteur différentiel de 30 mA maximum DOIT être installé sur l'alimentation secteur.

L'installation de cet appareil dans le jardin est étiquetée « à déclarer » dans la réglementation en vigueur en Angleterre et au Pays de Galles. En effet, la loi astreint l'utilisateur que vous êtes à notifier les autorités locales à travers le département de contrôle construction de votre intention d'installer cet appareil avant de le faire. Après cette démarche, les autorités vous indiqueront alors comment procéder pour faire approuver l'installation.

Avertissement : Sécurité et branchements électriques

- L'appareil de chauffage à bassin en dôme est fourni avec un câble électrique tripolaire de 5 m, qui est connecté en permanence et scellé dans l'appareil de chauffage. Le câble d'alimentation ne peut pas être remplacé. Si ce câble est endommagé, l'appareil de chauffage doit être mis au rebut. Ce produit est conçu pour être raccordé en permanence à l'alimentation secteur dans un boîtier étanche à l'aide d'un boîtier interrupteur bipolaire terminal protégé par un fusible